

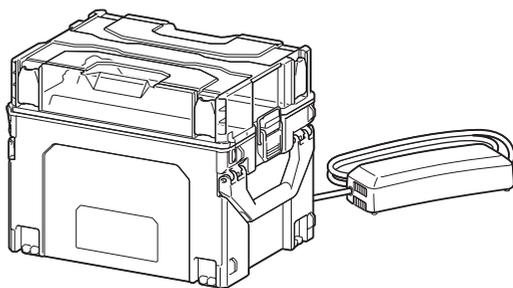


牧田®

使用說明書

電池充電箱

BCC01
BCC02



使用前請閱讀。

警告

8 歲以上兒童及身體、感官或精神缺陷者，或缺乏使用經驗與知識者，需在人員監督或指導器具安全使用方式，並了解可能產生之危險的情況下使用本器具。兒童不得把玩本器具。在未經監督的情況下，不得讓兒童進行清潔及使用維護。

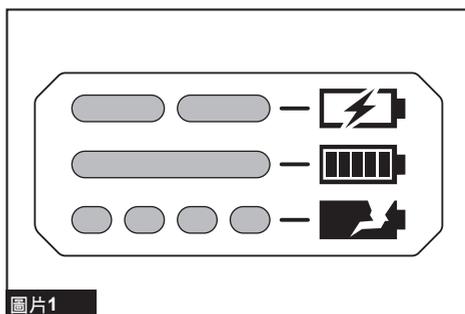
符號

以下顯示本設備可能使用的符號。在使用工具前，請務必理解其涵義。

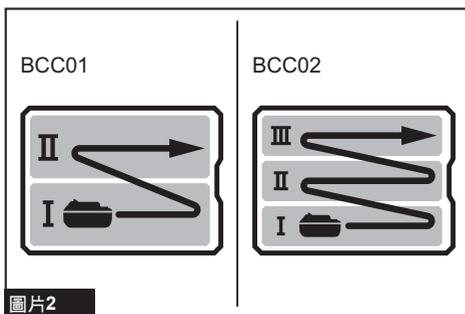
	僅供室內使用。
	請仔細閱讀使用說明書。
	雙重絕緣
	請勿使電池短路。
	請勿將電池暴露於水或雨中。
	請勿用火銷毀電池。
	請務必將電池回收。
	請勿踩踏器具。



僅用於歐盟國家
由於本設備中存有危險組件，廢棄電氣與電子設備、蓄電池與電池可能會對環境與人體健康產生負面影響。請勿將電氣與電子器具或電池和家庭廢棄物一同處理！根據針對廢棄電氣與電子設備、蓄電池與電池及廢棄蓄電池與電池制訂的歐洲指令及其對本國法律的修改版，應依照環境保護法規個別存放廢棄電氣設備、電池與蓄電池，並將其送至都市垃圾獨立回收點。
這類設備會在設備上以打叉的滑輪垃圾桶作為符號標示。



圖片1



	充電中 (0 - 100 %)。
	充電完成。
	電池故障。
	有效率充電程序。
	有效率充電程序。

小心

- 妥善保存此說明一本手冊含電池充電箱的重要安全及操作說明。
- 使用電池充電箱之前，請閱讀：(1) 電池充電箱、(2) 充電器、(3) 電池和 (4) 使用電池之產品的所有指示說明和注意標示。
- 小心—為降低人員受傷風險，僅可為 **Makita** (牧田) 款式的可充電電池充電。其他電池類型可能會爆炸而造成人員受傷及物品損壞。
- 非充電式電池不可使用本電池充電箱進行充電。
- 請使用符合充電器銘牌上指定電壓的電源。
- 請勿在存有易燃液體或氣體的環境下為電池組充電。
- 請勿將充電器暴露於雨、雪或潮濕環境中。
- 切勿拿取充電器的電線部分，或猛力將電線從插座拔起。
- 充電後或嘗試進行任何保養或清潔前，請將充電器從電源拔起。拔除充電器電

線時，請握住插頭而非電線。

- 確認電線位置不會被踩到、使人絆倒，或以其他方式受損或遭到拉扯。
- 請勿以受損的電線或插頭操作充電器。若電線或插頭受損，請洽詢 **Makita** (牧田) 授權維修服務中心要求更換，以免發生危險。
- 若充電器受到重擊、摔落或有其他方面的受損，請將其交予合格維修人員，不得自行操作或拆解。錯誤使用或重新組裝可能會導致觸電或起火風險。
- 室溫低於 **10° C (50° F)** 或高於 **40° C (104° F)** 時，請勿為電池組充電。若溫度過低，可能不會開始充電。
- 請勿嘗試使用升壓變壓器、引擎發電機或 **DC** 電源插座。
- 請勿使任何物品覆蓋或堵住充電器通風口。
- 雙手潮濕時，請勿插拔電線，並插入或取出電池。
- 切勿使用汽油、苯、稀釋劑、酒精或類似物品清潔充電器。否則可能會導致變色、變形或出現裂縫。
- 切勿在器具中儲藏含可燃液體、氣體或灰塵的材料。
- 切勿為任何非充電或搬運的目的而使用本器具。

適用的充電器

- DC4002

警告：務必使用上述的充電器。使用任何其他充電器可能會導致人員受傷和/或火災。

搬運器具

⚠️小心：搬運本器具時，請用雙手緊握把手。讓器具掉落會導致斷裂和人身傷害。

⚠️小心：為了防止器具在搬運時掉落，務必讓把手保持乾燥和清潔，以避免從手中滑落。

⚠️小心：切勿於充電器與器具連接時搬運器具。

⚠️小心：如果器具的蓋子沒有用卡榫鎖住，切勿搬運該器具。

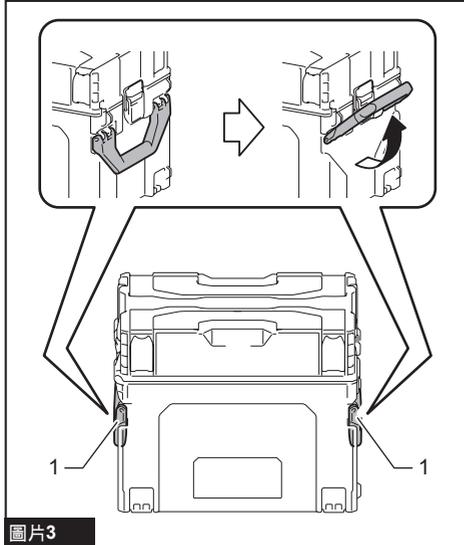
⚠️小心：確定在搬運器具時插緊電池組。讓電池組掉落會導致斷裂和人身傷害。

⚠️小心：切勿搬運內含有任何非電池組和適用充電器的器具。

⚠️小心：如果器具很重，請使用 **МАКРАС** 推車（選購配件）或 **МАКРАС** 手推車（選購配件）。插入電池組時器具太重而難以搬運。不安全的搬運會導致事故或人身傷害。

⚠️小心：不使用時，請將把手合上。

搬運器具時，請使用把手。



圖片3

► 1. 把手

有關使用 **МАКРАС** 推車的詳細資訊，請參閱「**МАКРАС** 推車」一節。

有關使用 **МАКРАС** 手推車的詳細資訊，請參閱「**МАКРАС** 手推車」一節。

開啟和關閉蓋子

⚠️小心：關閉蓋子時，請用卡榫鎖緊蓋子。

⚠️小心：開啟及關閉蓋子時，請小心不要夾傷手指。

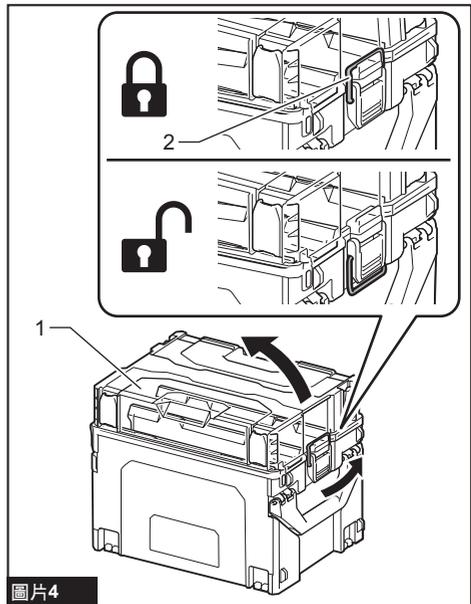
⚠️小心：切勿在未拆下卡榫時，強制開啟蓋子。否則可能導致卡榫斷裂。

⚠️小心：切勿在蓋子開啟時對蓋子施力。否則可能導致蓋子斷裂。

⚠️小心：如果有東西在蓋子上，或器具不穩固，切勿開啟蓋子。否則可能會導致斷裂和人身傷害。

開啟蓋子

依箭頭所示釋放卡榫並開啟蓋子。



圖片4

► 1. 蓋子 2. 卡榫

關閉蓋子

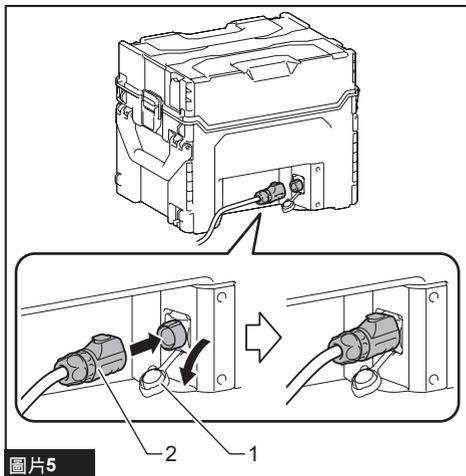
請依照與開啟程序的相反順序進行。

充電

⚠️ 小心：有東西裝在器具底下時，請確定在為電池充電之前牢固裝好器具。

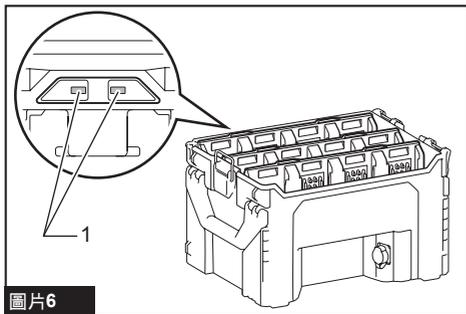
本器具可同時為四顆電池充電。

1. 開啟蓋子並將充電器的接頭插入器具，直到聽到喀嗒聲卡入定位為止。將充電器插頭插入插座中。充電指示燈亮起約 10 秒鐘，然後熄滅。



圖片5

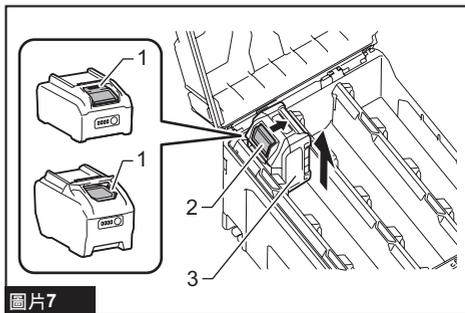
- ▶ 1. 蓋子 2. 接頭



圖片6

- ▶ 1. 為電源指示燈充電

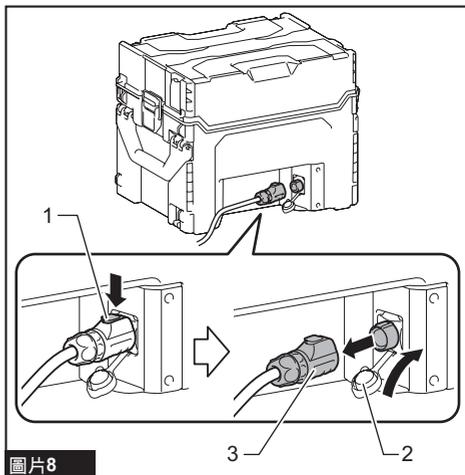
2. 開啟器具的蓋子並插入電池組。將其插到底，直到聽見喀嗒聲鎖入定位為止。如果您能看見圖中所示的紅色指示器，則表示尚未完全鎖定。充電開始時充電指示燈閃爍藍色，充電完成時亮起綠色。
3. 充電後，將電池組從器具取出並拔下充電器插頭。若要拆卸電池組，請在滑動電池組前方按鈕的同時將其從器具中抽出。



圖片7

- ▶ 1. 紅色指示器 2. 按鈕 3. 電池組

4. 按住鎖定按鈕的同時從器具拔下充電器接頭，然後關閉蓋子。



圖片8

- ▶ 1. 鎖定按鈕 2. 蓋子 3. 接頭

注：充電時間會因溫度 (10° C (50° F)–40° C (104° F)) 以及電池組狀況而異，例如全新或長時間未使用的電池組。

注：電池組沒有在充電時，充電指示燈會熄滅。

注：如果將電池組連接至器具並存放，請確保電池組電量充足。否則電池組壽命可能會縮短。

電池規格				充電時間 (分鐘)			
				BCC01		BCC02	
電壓	鋰離子電池組	電池數	容量 (Ah)	同時四個電池組	所有電池	同時四個電池組	所有電池
40 V (最大)	BL4020	10	2	75	150	75	225
	BL4025	10	2.5	90	180	90	270
	BL4040 / BL4040F	10	4	145	290	145	435
	BL4050F	20	5	175	350	- *	
	BL4080F	20	8	280	560	- *	

* BCC02 不適用於以下電池組。：BL4050F / BL4080F

注意： 本電池充電箱為 **Makita**（牧田）電池組充電專用。切勿用於其他用途，或為其他製造商電池充電。

注： 如果充電指示燈熄滅，可能因為如下狀況而未開始充電：

— 剛操作完工具的電池組，或長時間置於陽光直曝處的電池組。

— 長時間置於冷空氣環境中的電池組。

— 等待充電的電池組。如果同一列有電池正在充電中，則另一顆電池不會充電。

注： 如果充電指示燈閃爍紅色，則無法進行充電。器具或電池組上的端子可能堆積灰塵，或電池組可能磨損或受損。

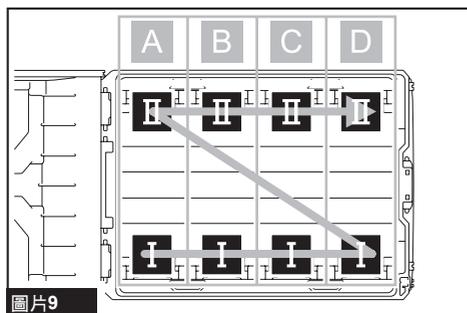
有效率充電程序

本器具有四個充電列（A 到 D）且各列互相獨立。將電池組插入各列時，器具同時可為四個電池組充電。

如果將電池組插入同一列，則電池組會依插入的順序（而非位置）進行充電（Ⅰ、Ⅱ或Ⅲ）。

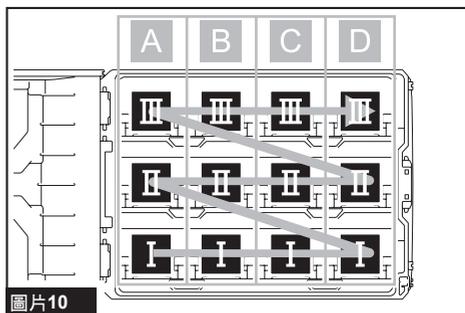
為了有效率充電，請依圖中箭頭所示插入電池組。

BCC01



圖片9

BCC02



圖片10

注： 如果電池組在插上充電器前先行插入，則充電順序一定是每一列中的 Ⅰ - Ⅱ - Ⅲ。

拆下和安裝蓋子

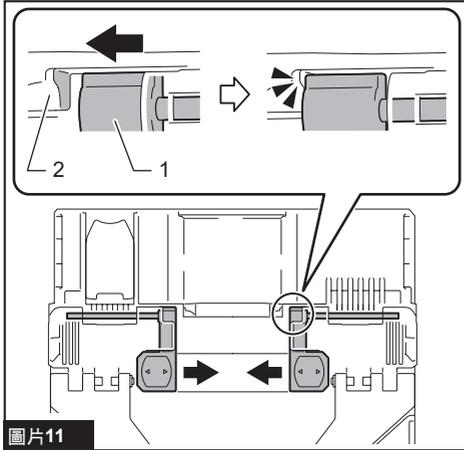
⚠小心： 拆下或安裝蓋子時，將器具放在水平、穩固且不會滑動的地方。

⚠小心： 切勿將拆下的蓋子用於例如作為基座或容器之類的其他用途。

蓋子可以拆下和安裝。

拆下蓋子

1. 依圖示箭頭方向移動鎖銷，直到其觸碰到蓋子。

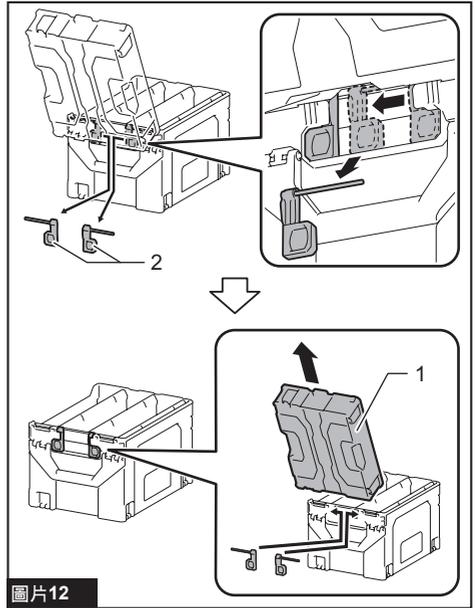


圖片11

- 1. 鎖銷 2. 蓋子

2. 完全開啟蓋子。
3. 依次拆下鎖銷，用您的手支撐蓋子。

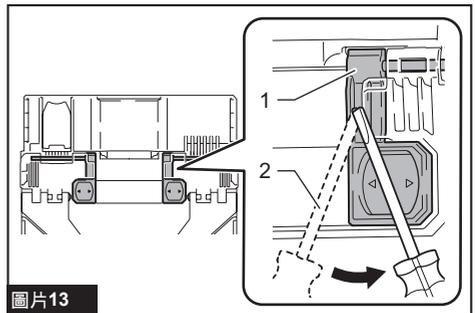
4. 拆下蓋子並在原來的位置更換鎖銷。



圖片12

- 1. 蓋子 2. 鎖銷

注： 無法移動且很難拆下鎖銷時，請如圖所示使用一字螺絲起子、硬幣等將鎖銷拆下。



圖片13

- 1. 鎖銷 2. 一字螺絲起子

安裝蓋子

1. 拔下鎖銷。
2. 安裝蓋子時，使其處於完全開啟位置並用手支撐蓋子。然後逐個完整安裝鎖銷。

注： 安裝鎖銷時，請確定將鎖銷牢牢插入，直到聽到鎖銷發出喀嗒聲卡入定位為止。

放置器具

⚠️小心： 安裝器具時，請確定充電線沒有被器具或牆壁夾壓。

⚠️小心： 請將器具置於穩固且不會滑動的表面上。如果安裝地點有障礙物、凸起部分、坡面或會滑動的表面，則器具可能會掉落並導致人身傷害。

⚠️小心： 請勿將除了蓋子上 **МАКРАС** 以外的東西遺留在器具上。否則可能會發生掉落事故。

⚠️小心： 水平放置器具時，切勿讓蓋子鉸鏈朝下放置器具。否則會變不穩固並可能導致損壞或人身傷害。

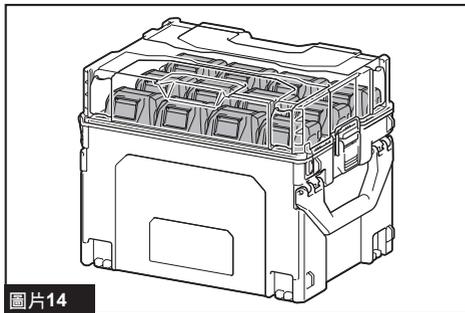
⚠️小心： 水平放置多台器具時，切勿推疊放置。否則會變不穩固並可能導致人身傷害。

⚠️小心： 水平放置器具並插入電池組時，請確定用您的手支撐器具。為了防止器具在插入電池組時掉落，請用繩索固定住把手。

⚠️小心： 請勿將本器具作為工作台或階梯凳使用。否則可能會導致損壞或人身傷害。

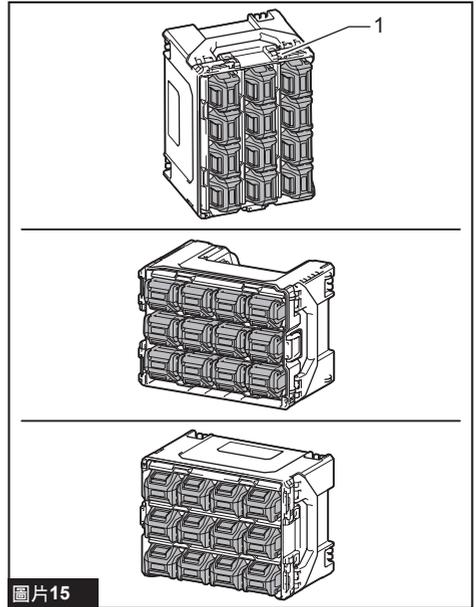
將器具放置在桌子或架子上時，請遵守前述注意事項，並以易於使用的方向放置本器具。

垂直放置



圖片14

水平放置



圖片15

▶ 1. 鉸鏈

注：確定在水平放置器具時拆下蓋子。

冷卻系統

本充電器為發熱的充電器配置冷卻風扇，以改善充電效能。冷卻期間會出現空氣的聲音，表示充電器沒有發生問題。

以下情況中，充電器燈會閃爍紅色以警告充電器溫度不正常。

- 冷卻風扇故障
- 充電器沒有完全冷卻，例如受灰塵阻塞即使充電器燈閃爍紅色，電池仍會充電。然而，此時充電時間會比平常更長。檢查冷卻風扇的聲音和充電器上的通風口。通風口可能受到灰塵阻塞或被障礙物堵住。

充電器上的通風口務必保持乾淨，以利冷卻。

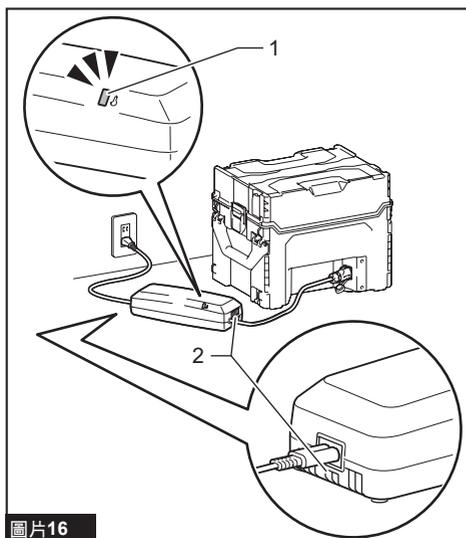
安裝 MAKPAC

選購配件

⚠️ 小心： 確保已使用四支安裝卡榫，將器具確實裝在 MAKPAC 上。否則可能發生掉落事故而造成人身傷害。

⚠️ 小心： 解鎖安裝卡榫時，將手指牢牢放在安裝卡榫上。否則，您的手指可能會從安裝卡榫上意外滑落並導致受傷。

如圖所示，器具可安裝至 MAKPAC 的上方或下方。



圖片16

► 1. 充電器燈 2. 通風口

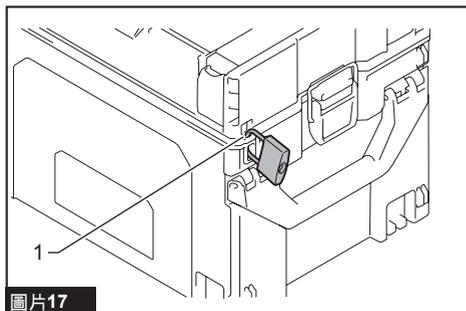
注：將充電器放在通風口沒有被障礙物堵住的地方。

注：如果充電器燈沒有閃爍紅色，則表示冷卻系統有正常運作，即使冷卻風扇沒有發出聲音。

注：即使充電器通風口很乾淨，若充電器依然閃爍紅色，請將器具送到您所在地區的 Makita 服務中心維修。

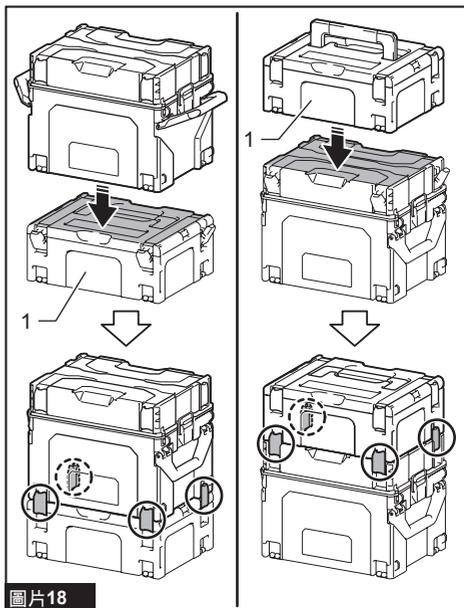
掛鎖孔

本器具有掛鎖孔。用市售掛鎖鎖住本器具有助於防盜。



圖片17

► 1. 掛鎖孔



圖片18

► 1. MAKPAC

MAKPAC 推車

選購配件

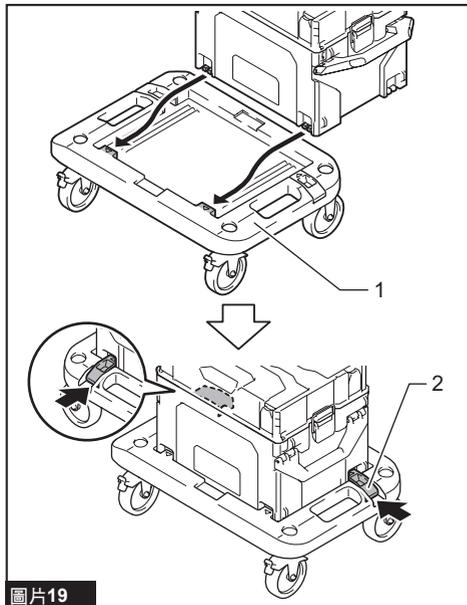
⚠️ 小心： 確保將器具確實裝在 MAKPAC 推車上。器具可能會從 MAKPAC 推車上掉落並導致墜落事故。

⚠️ 小心： 如果有階梯，請小心、安靜地移動 MAKPAC 推車。否則掉落事故可能導致損壞或受傷。

⚠️ 小心： 切勿在 MAKPAC 推車上裝載超過100 kg。否則可能發生事故或損壞。

本器具於器具裝在 MAKPAC 推車上時可輕易搬運。

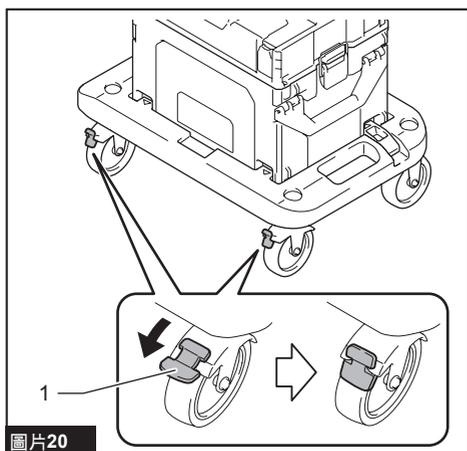
使用 MAKPAC 推車時，請如下圖所示，將器具裝在 MAKPAC 推車上。



圖片19

► 1. MAKPAC 推車 2. 安裝卡樁

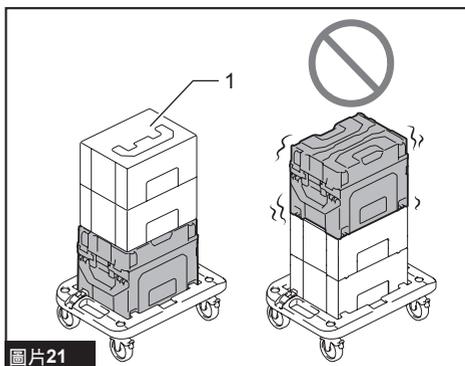
注意：不移動 MAKPAC 推車時，請鎖定擋桿。



圖片20

► 1. 擋桿

小心：用 MAKPAC 推車搬運裝在 MAKPAC 推車上的器具時，請將器具放置於底部。否則可能變不穩固並導致事故。



圖片21

► 1. MAKPAC

MAKPAC 手推車

選購配件

小心：在階梯上移動時請小心，並安靜地移動。否則可能因掉落導致損壞或受傷。

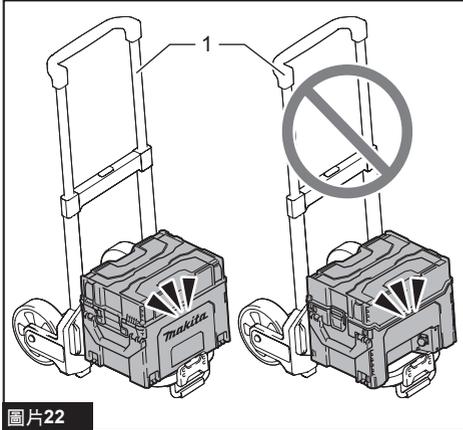
小心：切勿站在器具的頂面及放置非 MAKPAC 以外的東西。否則可能會造成掉落、事故或損壞。

本器具於器具裝在 MAKPAC 手推車上時可輕易搬運。

如圖所示，將本器具正確裝在 MAKPAC 手推車上。

閱讀隨 MAKPAC 手推車所附的說明手冊，確定如何將器具裝在 MAKPAC 手推車上。

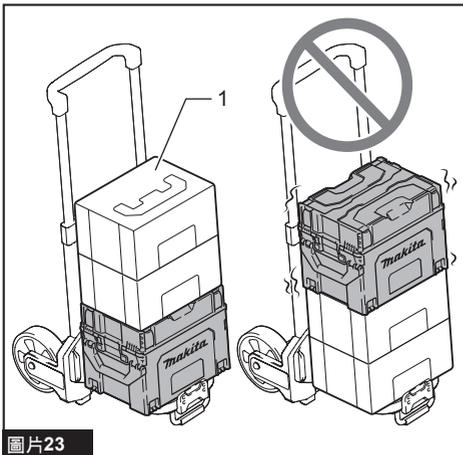
小心： 將本器具安裝在 **MAKPAC** 手推車上時，請如圖所示，將有 **Makita** 商標的一面背對 **MAKPAC** 手推車輪胎來放置本器具。否則可能變不穩固並導致事故。



圖片22

► 1. MAKPAC 手推車

小心： 用 **MAKPAC** 推車搬運裝在 **MAKPAC** 手推車上的器具時，請將器具放置於底部。否則可能變不穩固並導致事故。

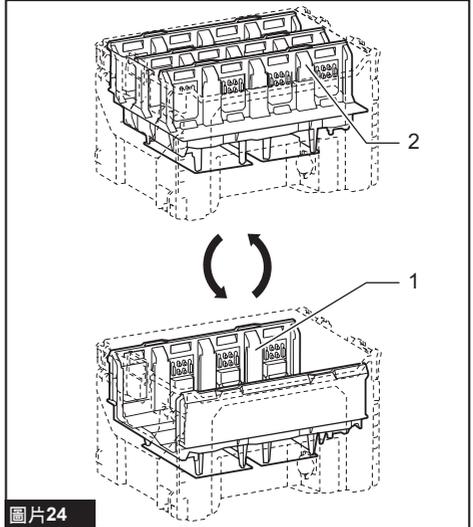


圖片23

► 1. MAKPAC

更換托盤

BCC01 和 BCC02 的托盤可以更換。如果您想要更換托盤，請詢問您所在地區的 **Makita** 服務中心。



圖片24

► 1. BCC01 的托盤 2. BCC02 的托盤

選購附件

小心： 這些附件或裝置建議使用於本說明書所指定的 **Makita** (牧田) 工具。如使用其他廠牌附件或裝置，可能導致傷人的危險。僅可將選購附件或裝置用於規定目的。

如果您需要瞭解更多關於這些選購附件的信息，請諮詢當地的 **Makita** (牧田) 維修服務中心。

- MAKPAC
- MAKPAC 推車
- MAKPAC 手推車

注： 本列表中的一些部件可能作為標準配件包含於工具包裝內。規格可能因銷往國家之不同而異。

台灣RoHS限用物質含有量標示
請掃描右方QR Code或參考下列網址；
<https://makita.com.tw/rohs/>



生產製造商名稱：Makita Corporation
進口商名稱：台灣牧田股份有限公司

電話：02-8601-9898 傳真機：02-8601-2266
地址：新北市 24459 林口區文化三路二段 798 號

www.makita.com

885A76-115
ZHTW
20240531